

## OPTIMA 3000



**ES.** CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

**EN.** SAFETY ADVICE AND WARNINGS

**FR.** CONSEILS ET AVERTISSEMENTS DE SECURITE

**PT.** CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

**IT.** CONSIGLI E AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

**DE.** RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE

**NL.** VEILIGHEIDSTIPS EN WAARSCHUWINGEN

**RO.** SFATURI DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENTĂRI

**PL.** WSKAZÓWKI I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**BG.** СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**EL.** ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**CS.** BEZPEČNOSTNÍ RADY A VAROVÁNÍ

**AR.** نصائح وتحذيرات للسلامة

**solac**

**Distiguuido cliente,**

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.

Cuando se coloque el aparato sobre su soporte, asegurarse que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.

No dejar el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red de alimentación eléctrica.

La limpieza y mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8

años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté energizado o se esté enfriando.

Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.

No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.

Si el cable de alimentación esta dañado, debe ser substituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.



Este símbolo indica que la superficie puede calentarse durante el uso.

**Desenchufar el aparato de la red antes de rellenar el depósito de agua.**

Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 16 amperios.

Para evitar fenómenos en la red eléctrica se recomienda que el aparato sea conectado a una impedancia máxima de  $0.27 \Omega$ . Para cualquier duda, consulte con su compañía eléctrica.

La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.

No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.

No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.

No forzar el cable eléctrico de conexión.

Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.

No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.

No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.

No dejar que el cable eléctrico de conexión quede colgando de la mesa o

quede en contacto con las superficies calientes del aparato.

Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.

Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico. No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.

## Servicio

Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

## Anomalías y reparación

En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

## Para las versiones EU del producto y/o en el caso de que en su país aplique: ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO:

Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado

de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.

El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.

El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

**Distinguished client,**

We appreciate that you have decided to purchase a SOLAC brand product. Its technology, design and functionality, together with the fact that it exceeds the strictest quality standards, will provide you with total satisfaction for a long time.

Read this instruction booklet carefully before starting the appliance and keep it for future reference. Failure to observe and comply with these instructions may result in an accident.

The appliance must be used and placed on a flat and stable surface.

When placing the appliance on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.

Do not leave the device unattended while it is connected to the power supply.

The cleaning and maintenance to be carried out by the user should not be carried out by children without supervision.

This device can be used by children over the age of 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given appropriate supervision or training regarding the use of the appliance in a safe manner and understand the dangers involved.

Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age when it is energized or cooling down.

This device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not use the appliance if it has been dropped, if there are visible signs of damage, or if there is a leak.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.

This appliance is intended for domestic use only, not for professional or industrial use.

The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is in operation.



This symbol indicates that the surface may become hot during use.

Unplug the appliance from the mains before refilling the water tank.

Before connecting the appliance to the mains, verify that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage.

Connect the device to a power outlet that supports at least 16 amps.

To avoid phenomena in the electrical network, it is recommended that the device be connected to a maximum impedance of 0.27  $\Omega$ . If you have any questions, consult your electrical company.

The plug of the device must match the electrical base of the outlet. Never modify the plug. Do not use plug adapters.

Do not use or store the device outdoors.

Do not expose the device to rain or humid conditions. Water entering the appliance will increase the risk of electric shock.

Do not force the electrical connection cable. Never use the electrical cord to lift, carry or unplug the appliance.

Do not wrap the electrical connection cable around the appliance.

Do not let the electrical connection cable become trapped or wrinkled.

Do not let the electrical connection cable hang over the table or

comes into contact with the hot surfaces of the appliance.

Check the condition of the electrical connection cable. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock. Do not touch the connection plug with wet hands.

Do not use the appliance with a damaged power cord or plug.

If any of the casings of the device break, immediately disconnect the device from the mains to avoid the possibility of suffering an electric shock. Do not touch the heated parts of the appliance, as they may cause burns.

## Service

Any improper use, or any use in disagreement with the instructions for use, may lead to danger, voiding the warranty and the manufacturer's liability.

## Anomalies and repair

In case of breakdown, take the device to an authorized Technical Assistance Service. Do not attempt to disassemble or repair it as there may be danger.

## For EU versions of the product and/or if applicable in your country:

### PRODUCT ECOLOGY AND RECYCLABILITY:

The materials that make up the packaging of this device are integrated into a collection, classification and recycling system. If you want to dispose of them, you can use the appropriate public containers for each type of material. The product is free of concentrations of substances that may be considered harmful to the environment.

The product is free of concentrations of substances that may be considered harmful to the environment.



This symbol means that, if you wish to dispose of the product, once its life has expired, you must deposit it by appropriate means in the hands of a waste manager authorized for the selective collection of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, with Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, with Directive 2011/65/EU on restrictions on the use of certain dangerous substances in electrical and electronic equipment and with Directive 2009/125/EC on ecodesign requirements applicable to energy-related products.

**Client distingué,**

Nous apprécions que vous ayez décidé d'acheter un produit de la marque SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, ainsi que le fait qu'il dépasse les normes de qualité les plus strictes, vous procureront une entière satisfaction pendant longtemps.

Lisez attentivement ce livret d'instructions avant de démarrer l'appareil et conservez-le pour référence future. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un accident.

L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.

Lorsque vous placez l'appareil sur son support, assurez-vous que la surface sur laquelle le support est posé est stable.

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.

Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités

physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles ont reçu une supervision ou une formation appropriée concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.

Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou en train de refroidir.

Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un personnel de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et non à un usage professionnel ou industriel.

La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.



Ce symbole indique que la surface peut devenir chaude pendant l'utilisation.

**Débranchez l'appareil du secteur avant de remplir le réservoir d'eau.**

Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du secteur.

Connectez l'appareil à une prise de courant prenant en charge au moins 16 ampères.

Pour éviter les phénomènes dans le réseau électrique, il est recommandé de connecter l'appareil à une impédance maximale de 0,27  $\Omega$ . Si vous avez des questions, consultez votre entreprise d'électricité.

La fiche de l'appareil doit correspondre à la base électrique de la prise. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise.

N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.

N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à des conditions humides. L'eau pénétrant dans l'appareil augmentera le risque de choc électrique.

Ne forcez pas sur le câble de connexion électrique. N'utilisez jamais le cordon électrique pour soulever, transporter ou débrancher l'appareil.

N'enroulez pas le câble de connexion électrique autour de l'appareil.

Ne laissez pas le câble de connexion électrique se coincer ou se froisser.

Ne laissez pas le câble de raccordement électrique pendre au-dessus de la table ou entre en contact avec les surfaces

chaudes de l'appareil.

Vérifier l'état du câble de connexion électrique. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Ne touchez pas la fiche de connexion avec les mains mouillées.

N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagés.

Si l'un des boîtiers de l'appareil se brise, débranchez immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout risque de choc électrique. Ne touchez pas les parties chauffées de l'appareil, car elles pourraient provoquer des brûlures.

## Service

Toute utilisation inappropriée, ou toute utilisation en désaccord avec les instructions d'utilisation, peut entraîner un danger, annulant la garantie et la responsabilité du fabricant.

## Anomalies et réparation

En cas de panne, confiez l'appareil à un service d'assistance technique agréé. N'essayez pas de le démonter ou de le réparer car il pourrait y avoir un danger.

## Pour les versions européennes du produit et/ou si applicable dans votre pays :

### ÉCOLOGIE ET RECYCLABILITÉ DU PRODUIT :

Les matériaux qui composent l'emballage de cet appareil sont intégrés dans un système de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous en débarrasser, vous pouvez utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matière.

Le produit est exempt de concentrations de substances pouvant être considérées comme nocives pour l'environnement.

Le produit est exempt de concentrations de substances pouvant être considérées comme nocives pour l'environnement.



Ce symbole signifie que, si vous souhaitez éliminer le produit, une fois sa durée de vie expirée, vous devez le déposer par les moyens appropriés entre les mains d'un gestionnaire de déchets agréé pour la collecte sélective des Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques (DEEE).

Cet appareil est conforme à la directive 2014/35/UE sur la basse tension, à la directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/UE relative aux restrictions d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009 /125/CE sur les exigences d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie.

**Distinto cliente,**

Agradecemos que você tenha decidido adquirir um produto da marca SOLAC. Sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados ao fato de superar os mais rígidos padrões de qualidade, proporcionarão satisfação total por muito tempo.

Leia atentamente este folheto de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para referência futura. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.

Ao colocar o aparelho no suporte, certifique-se de que a superfície onde o suporte está colocado é estável.

Não deixe o dispositivo sem supervisão enquanto estiver conectado à fonte de alimentação.

A limpeza e manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Este dispositivo pode ser usado por crianças com mais de 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas,

sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou formação adequada sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.

Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos quando estiver energizado ou esfriando.

Este dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

Não use o aparelho se ele tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se houver vazamento.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal igualmente qualificado para evitar perigos.

Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico e não ao uso profissional ou industrial.

A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.



Este símbolo indica que a superfície pode ficar quente durante o uso.

**Desligue o aparelho da rede elétrica antes de reabastecer o reservatório de água.**

Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede elétrica.

Conecte o dispositivo a uma tomada elétrica que suporte pelo menos 16 amperes.

Para evitar fenômenos na rede elétrica, recomenda-se que o dispositivo seja conectado a uma impedância máxima de 0,27  $\Omega$ . Se você tiver alguma dúvida, consulte sua companhia elétrica.

O plugue do aparelho deve coincidir com a base elétrica da tomada. Nunca modifique o plugue. Não use adaptadores de tomada.

Não use ou guarde o dispositivo ao ar livre.

Não exponha o dispositivo à chuva ou umidade. A entrada de água no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.

Não force o cabo de ligação elétrica.

Nunca use o cabo elétrico para levantar, transportar ou desligar o aparelho.

Não enrole o cabo de ligação elétrica à volta do aparelho.

Não deixe que o cabo de ligação elétrica fique preso ou enrugado.

Não deixe o cabo de ligação elétrica pendurado sobre a mesa ou

entra em contacto com as superfícies quentes do aparelho.

Verifique o estado do cabo de ligação elétrica. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Não toque no plugue de conexão com as mãos molhadas.

Não use o aparelho com um cabo de alimentação ou plugue danificado.

Se alguma das carcaças do aparelho quebrar, desconecte imediatamente o aparelho da rede elétrica para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico. Não toque nas partes aquecidas do aparelho, pois podem causar queimaduras.

## Serviço

Qualquer uso indevido, ou em desacordo com as instruções de uso, pode gerar perigo, anulando a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## Anomalias e reparação

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontá-lo ou repará-lo, pois pode haver perigo.

## Para versões do produto na UE e/ou se aplicável em seu país:

### ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO:

Os materiais que compõem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso queira descartá-los, você pode utilizar recipientes públicos adequados para cada tipo de material. O produto está livre de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas ao meio ambiente.

O produto está livre de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas ao meio ambiente.



Este símbolo significa que, se desejar eliminar o produto, uma vez expirada a sua vida útil, deverá depositá-lo por meios adequados nas mãos de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).

Este aparelho está em conformidade com a Diretiva 2014/35/UE sobre Baixa Tensão, com a Diretiva 2014/30/UE sobre Compatibilidade Eletromagnética, com a Diretiva 2011/65/UE sobre restrições ao uso de certas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e com a Diretiva 2009/125/EC sobre requisitos de concepção ecológica aplicáveis a produtos relacionados com o consumo de energia.

**Cliente illustre,**

Apprezziamo che tu abbia deciso di acquistare un prodotto a marchio SOLAC. La sua tecnologia, design e funzionalità, insieme al fatto che supera i più severi standard di qualità, ti garantiranno totale soddisfazione per lungo tempo.

Leggere attentamente questo libretto di istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza e il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare un incidente.

L'apparecchio deve essere utilizzato e posizionato su una superficie piana e stabile.

Quando si posiziona l'apparecchio sul supporto, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il supporto sia stabile.

Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è collegato all'alimentazione.

La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni

e oltre e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se hanno ricevuto un'adeguata supervisione o formazione riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli connessi.

Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni quando è acceso o in fase di raffreddamento.

Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se presenta segni visibili di danni o se sono presenti perdite.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non all'uso professionale o industriale.

La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.



Questo simbolo indica che la superficie potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.

**Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di riempire il serbatoio dell'acqua.**

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete.

Collega il dispositivo a una presa di corrente che supporti almeno 16 A.

Per evitare fenomeni nella rete elettrica, si consiglia di collegare il dispositivo ad un'impedenza massima di 0,27  $\Omega$ . In caso di domande, consultare la società elettrica.

La spina del dispositivo deve corrispondere alla base elettrica della presa. Non modificare mai la spina. Non utilizzare adattatori per prese.

Non utilizzare o conservare il dispositivo all'aperto.

Non esporre il dispositivo alla pioggia o a condizioni umide. L'ingresso di acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non forzare il cavo di collegamento elettrico. Non utilizzare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.

Non avvolgere il cavo di collegamento elettrico attorno all'apparecchio.

Non lasciare che il cavo di collegamento elettrico rimanga intrappolato o piegato.

Non lasciare che il cavo di collegamento elettrico penda dal tavolo o

entra in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.

Controllare lo stato del cavo di collegamento elettrico. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Non toccare la spina di collegamento con le mani bagnate.

Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione o una spina danneggiati. In caso di rottura di uno qualsiasi degli involucri dell'apparecchio, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica per evitare la possibilità di subire una scossa elettrica. Non toccare le parti riscaldate dell'apparecchio poiché potrebbero causare ustioni.

## Servizio

Qualsiasi uso improprio o difforme dalle istruzioni per l'uso può comportare pericoli, invalidando la garanzia e la responsabilità del produttore.

## Anomalie e riparazioni

In caso di guasto portare l'apparecchio presso un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontarlo o ripararlo poiché potrebbe essere pericoloso.

## Per le versioni UE del prodotto e/o se applicabile nel tuo Paese:

### ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO:

I materiali che compongono l'imballaggio di questo dispositivo sono integrati in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio. Se vuoi smaltirli puoi utilizzare gli appositi contenitori pubblici per ogni tipologia di materiale.

Il prodotto è esente da concentrazioni di sostanze che possono essere considerate dannose per l'ambiente.

Il prodotto è esente da concentrazioni di sostanze che possono essere considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo significa che, se si desidera smaltire il prodotto, una volta esaurita la sua vita, è necessario depositarlo con mezzi adeguati nelle mani di un gestore di rifiuti autorizzato alla raccolta differenziata dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/UE sulla Bassa Tensione, alla Direttiva 2014/30/UE sulla Compatibilità Elettromagnetica, alla Direttiva 2011/65/UE sulle restrizioni sull'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla Direttiva 2009 /125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.

**Sehr geehrter Kunde,**

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines Produkts der Marke SOLAC entschieden haben.

Seine Technologie, sein Design und seine Funktionalität sowie die Tatsache, dass es die strengsten Qualitätsstandards übertrifft, werden Ihnen lange Freude bereiten.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Bei Nichtbeachtung und Nichtbeachtung dieser Hinweise kann es zu einem Unfall kommen.

Das Gerät muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche verwendet und aufgestellt werden.

Achten Sie beim Aufstellen des Geräts auf den Ständer darauf, dass die Oberfläche, auf der der Ständer aufgestellt wird, stabil ist.

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden. Jahre und älter sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen, wenn sie eine angemessene Aufsicht oder Schulung hinsichtlich der sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder ein Leck vorliegt.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt, nicht für den professionellen oder industriellen Gebrauch.

Die Temperatur zugänglicher Oberflächen kann während des Betriebs des Geräts hoch sein.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Oberfläche während des Gebrauchs heiß werden kann.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie den Wassertank wieder auffüllen.

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mindestens 16 Ampere unterstützt.

Um Phänomene im Stromnetz zu vermeiden, wird empfohlen, das Gerät an eine maximale Impedanz von 0,27  $\Omega$  anzuschließen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihr Elektrounternehmen.

Der Stecker des Geräts muss zum elektrischen Sockel der Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker. Verwenden Sie keine Steckeradapter.

Benutzen oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.

Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.

Üben Sie keine Gewalt am elektrischen

Anschlusskabel aus. Benutzen Sie niemals das Stromkabel, um das Gerät anzuheben, zu tragen oder den Netzstecker zu ziehen.

Wickeln Sie das Elektroanschlusskabel nicht um das Gerät.

Achten Sie darauf, dass das elektrische Anschlusskabel nicht eingeklemmt oder geknickt wird.

Lassen Sie das elektrische Anschlusskabel nicht über den Tisch oder hängen kommt mit den heißen Oberflächen des Geräts in Berührung.

Überprüfen Sie den Zustand des elektrischen Anschlusskabels.

Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags. Berühren Sie den Anschlussstecker nicht mit nassen Händen.

Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Sollte eines der Gehäuse des Geräts kaputt gehen, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

Berühren Sie nicht die erhitzten Teile des Geräts, da dies zu Verbrennungen führen kann.

## Service

Jede unsachgemäße oder nicht der Gebrauchsanweisung entsprechende Verwendung kann zu Gefahren führen und zum Erlöschen der Garantie und der Haftung des Herstellers führen.

## Anomalien und Reparatur

Bringen Sie das Gerät im Falle einer Panne zu einem autorisierten technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder zu reparieren, da dies zu Gefahren führen kann.

## **Für EU-Versionen des Produkts und/oder ggf. in Ihrem Land:**

### **PRODUKTÖKOLOGIE UND RECYCLINGFÄHIGKEIT:**

Die Materialien, aus denen die Verpackung dieses Geräts besteht, sind in ein Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie diese entsorgen möchten, können Sie für jede Materialart die entsprechenden öffentlichen Behälter nutzen.

Das Produkt ist frei von Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden können.

Das Produkt ist frei von Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden können.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt, wenn Sie es entsorgen möchten, nach Ablauf seiner Lebensdauer auf geeignete Weise bei einem Abfallentsorgungsunternehmen abgeben müssen, das für die selektive Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) zugelassen ist.

Dieses Gerät entspricht der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit, der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und der Richtlinie 2009/125/EG über Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.

**Geachte klant,**

Wij stellen het op prijs dat u hebt besloten een product van het merk SOLAC te kopen.

De technologie, het design en de functionaliteit ervan, samen met het feit dat het de strengste kwaliteitsnormen overtreft, zullen u lange tijd volledige tevredenheid bezorgen.

Lees dit instructieboekje zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar het voor toekomstig gebruik. Het niet in acht nemen en naleven van deze instructies kan leiden tot een ongeval.

Het apparaat moet op een vlakke en stabiele ondergrond worden gebruikt en geplaatst.

Wanneer u het apparaat op de standaard plaatst, zorg er dan voor dat de ondergrond waarop de standaard wordt geplaatst stabiel is.

Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het op de stroomvoorziening is aangesloten.

De door de gebruiker uit te voeren reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij passend toezicht of training hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden gevaren begrijpen.

Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer het onder stroom staat of afkoelt.

Dit apparaat is geen speelgoed. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Gebruik het apparaat niet als het gevallen is, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als er lekkage is.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.

De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in werking is.



Dit symbool geeft aan dat het oppervlak tijdens gebruik heet kan worden.

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het waterreservoir bijvult.

Voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, moet u controleren of de spanning aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning.

Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat minimaal 16 ampère ondersteunt.

Om verschijnselen in het elektrische netwerk te voorkomen, wordt aanbevolen het apparaat aan te sluiten op een maximale impedantie van 0,27  $\Omega$ . Als u vragen heeft, neem dan contact op met uw elektriciteitsbedrijf.

De stekker van het apparaat moet overeenkomen met de elektrische basis van het stopcontact. Wijzig nooit de stekker. Gebruik geen stekkeradapters. Gebruik of bewaar het apparaat niet buitenshuis.

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

Forceer de elektrische aansluitkabel niet.

Gebruik het elektriciteitssnoer nooit om het apparaat op te tillen, te dragen of los te koppelen.

Wikkel de elektrische aansluitkabel niet rond het apparaat.

Zorg ervoor dat de elektrische aansluitkabel niet bekneeld raakt of kreukelt.

Laat de elektrische aansluitkabel niet over de tafel hangen in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.

Controleer de staat van de elektrische aansluitkabel. Beschadigde of verwarde snoeren vergroten het risico op een elektrische schok.

Raak de aansluitstekker niet aan met natte handen.

Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of stekker.

Als een van de behuizingen van het apparaat kapot gaat, koppel het apparaat dan onmiddellijk los van het elektriciteitsnet om de mogelijkheid van een elektrische schok te voorkomen.

Raak de verwarmde delen van het apparaat niet aan, aangezien deze brandwonden kunnen veroorzaken.

## Dienst

Elk oneigenlijk gebruik, of gebruik in strijd met de gebruiksaanwijzing, kan tot gevaar leiden, waardoor de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant komen te vervallen.

## Anomalieën en reparatie

In geval van een defect dient u het apparaat naar een erkende technische ondersteuningsdienst te brengen. Probeer het niet te demonteren of te repareren, aangezien er gevaar kan bestaan.

## **Voor EU-versies van het product en/of indien van toepassing in uw land:**

### **PRODUCTECOLOGIE EN RECYCLEBAARHEID:**

De materialen waaruit de verpakking van dit apparaat bestaat, zijn geïntegreerd in een inzamelings-, classificatie- en recyclingsysteem. Als u ze wilt weggooien, kunt u voor elk soort materiaal de juiste openbare containers gebruiken.

Het product is vrij van concentraties van stoffen die als schadelijk voor het milieu kunnen worden beschouwd.

Het product is vrij van concentraties van stoffen die als schadelijk voor het milieu kunnen worden beschouwd.



Dit symbool betekent dat als u het product wilt weggooien, nadat de levensduur ervan is verstreken, u het op de juiste manier moet inleveren bij een afvalbeheerder die bevoegd is voor de selectieve inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/35/EU inzake laagspanning, aan Richtlijn 2014/30/EU aangaande elektromagnetische compatibiliteit, aan Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperkingen op het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en aan Richtlijn 2009/125/EC inzake eisen inzake ecologisch ontwerp die van toepassing zijn op energierelevante producten.

**Client distins,**

Apreciem că ați decis să achiziționați un produs marca SOLAC. Tehnologia, designul și funcționalitatea sa, împreună cu faptul că depășește cele mai stricte standarde de calitate, vă vor oferi o satisfacție totală pentru o lungă perioadă de timp.

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a porni aparatul și păstrați-l pentru referințe ulterioare. Nerespectarea și respectarea acestor instrucțiuni poate duce la un accident.

Aparatul trebuie utilizat și așezat pe o suprafață plană și stabilă.

Când așezați aparatul pe suportul său, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.

Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timp ce este conectat la sursa de alimentare.

Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Acest dispozitiv poate fi folosit de copii cu vârsta peste 8 ani.

ani și peste și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instruire corespunzătoare cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.

Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani când este alimentat sau se răcește.

Acest dispozitiv nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

Nu folosiți aparatul dacă a scăpat, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă există o scurgere.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul său post-vânzare sau personal calificat similar pentru a evita un pericol.

Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic, nu pentru uz profesional sau industrial.

Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul este în funcțiune.



Acest simbol indică faptul că suprafața poate deveni fierbinte în timpul utilizării.

Deconectați aparatul de la rețea înainte de a umple rezervorul de apă.

Înainte de a conecta aparatul la rețea, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de identificare se potrivește cu tensiunea rețelei.

Conectați dispozitivul la o priză care acceptă cel puțin 16 amperi.

Pentru evitarea fenomenelor din rețeaua electrică, se recomandă ca dispozitivul să fie conectat la o impedanță maximă de 0,27  $\Omega$ . Dacă aveți întrebări, consultați compania dvs. de electricitate.

Ștecherul dispozitivului trebuie să se potrivească cu baza electrică a prizei. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu utilizați adaptoare de priză.

Nu utilizați și nu depozitați dispozitivul în aer liber.

Nu expuneți dispozitivul la ploaie sau la condiții umede. Pătrunderea apei în aparat va crește riscul de electrocutare.

Nu forțați cablul de conectare electrică.

Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau deconecta aparatul.

Nu înfășurați cablul de conectare electrică în jurul aparatului.

Nu lăsați cablul de conectare electrică să fie prins sau șifonat.

Nu lăsați cablul de conectare electrică să atârne peste masă sau

intră în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.

Verificați starea cablului de conectare electrică. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare. Nu atingeți mufa de conectare cu mâinile ude.

Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare sau un ștecher deteriorat.

Dacă vreuna dintre carcassele dispozitivului se sparge, deconectați imediat dispozitivul de la rețea pentru a evita posibilitatea de a suferi un șoc electric. Nu atingeți părțile încălzite ale aparatului, deoarece acestea pot provoca arsuri.

## Serviciu

Orice utilizare necorespunzătoare sau orice utilizare în dezacord cu instrucțiunile de utilizare poate duce la pericol, anulând garanția și răspunderea producătorului.

## Anomalii și reparații

În caz de avarie, duceți aparatul la un Serviciu de Asistență Tehnică autorizat. Nu încercați să îl dezasamblați sau să îl reparați, deoarece poate exista pericol.

## Pentru versiunile UE ale produsului și/sau dacă este cazul în țara dvs.:

### ECOLOGIA PRODUSULUI ȘI RECICLABILITATEA:

Materialele care compun ambalajul acestui dispozitiv sunt integrate într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le eliminați, puteți folosi containerele publice adecvate fiecărui tip de material.

Produsul nu conține concentrații de substanțe care pot fi considerate dăunătoare pentru mediu.

Produsul nu conține concentrații de substanțe care pot fi considerate dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, dacă doriți să aruncați produsul, odată ce durata de viață a expirat, trebuie să-l depuneți prin mijloace adecvate în mâinile unui administrator de deșeuri autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest aparat este în conformitate cu Directiva 2014/35/UE privind joasă tensiune, cu Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, cu Directiva 2011/65/UE privind restricțiile privind utilizarea anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și cu Directiva 2009. /125/CE privind cerințele de proiectare ecologică aplicabile produselor legate de energie.

**Szanowny Kliencie,**

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup produktu marki SOLAC.

Jego technologia, design i funkcjonalność w połączeniu z tym, że przewyższa najsurowsze standardy jakościowe, zapewnią Państwu pełną satysfakcję przez długi czas.

Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

Nieprzestrzeganie i nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować wypadek.

Urządzenie należy używać i ustawiać na płaskiej i stabilnej powierzchni.

Ustawiając urządzenie na stojaku, należy upewnić się, że powierzchnia, na której stoi stojak jest stabilna.

Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do źródła zasilania.

Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i starsze oraz

osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli zapewniono im odpowiedni nadzór lub przeszkolono w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa.

Trzymaj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest pod napięciem lub stygnie.

To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli nastąpił wyciek.

Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażowy lub podobnie wykwalifikowany personel, aby uniknąć zagrożenia.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego lub przemysłowego.

Temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka podczas pracy urządzenia.



Ten symbol oznacza, że powierzchnia może się nagrzać podczas użytkowania.

**Przed ponownym napełnieniem zbiornika wody odłącz urządzenie od sieci.**

Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.

Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego obsługującego co najmniej 16 amperów.

Aby uniknąć zjawisk w sieci elektrycznej, zaleca się podłączenie urządzenia do maksymalnej impedancji 0,27  $\Omega$ . Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skonsultuj się z firmą elektryczną. Wtyczka urządzenia musi pasować do podstawy elektrycznej gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj adapterów wtyczek.

Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Nie należy na siłę wywierać nacisku na przewód elektryczny. Nigdy nie używaj przewodu elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia od zasilania.

Nie owijaj elektrycznego kabla przyłączeniowego wokół urządzenia.

Nie pozwól, aby elektryczny kabel przyłączeniowy został przytrzaśnięty lub pomarszczony.

Nie pozwól, aby kabel przyłączeniowy zwisał nad stołem lub zetknął się z gorącymi powierzchniami urządzenia.

Sprawdź stan elektrycznego kabla przyłączeniowego. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Nie dotykaj wtyczki przyłączeniowej mokrymi rękami.

Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.

Jeżeli którakolwiek obudowa urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem. Nie dotykaj nagrzaných części urządzenia, gdyż może to spowodować oparzenia.

## Praca

Każde niewłaściwe użycie lub użycie niezgodne z instrukcją obsługi może prowadzić do zagrożenia, utraty gwarancji i odpowiedzialności producenta.

## Anomalie i naprawa

W przypadku awarii należy oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego. Nie próbuj go demontować ani naprawiać, ponieważ może to spowodować niebezpieczeństwo.

**W przypadku wersji  
produktu przeznaczonych  
dla UE i/lub, jeśli ma to  
zastosowanie w Twoim  
kraju:**

**EKOLOGIA PRODUKTU I RECYKLING:**

Materiały tworzące opakowanie tego urządzenia są zintegrowane z systemem zbiórki, klasyfikacji i recyklingu. Jeśli chcesz je wyrzucić, możesz skorzystać z odpowiednich pojemników publicznych dla każdego rodzaju materiału.

Produkt jest wolny od stężeń substancji, które można uznać za szkodliwe dla środowiska.

Produkt jest wolny od stężeń substancji, które można uznać za szkodliwe dla środowiska.



Ten symbol oznacza, że jeśli chcesz wyrzucić produkt po upływie jego żywotności, musisz go oddać w odpowiedni sposób podmiotowi zajmującemu się odpadami upoważnionym do selektywnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczeń stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu mających zastosowanie do produktów związanych z energią.

**Уважаеми клиент,**

Оценяваме, че сте решили да закупите продукт с марка SOLAC. Неговата технология, дизайн и функционалност, заедно с факта, че надхвърля най-строгите стандарти за качество, ще ви осигурят пълно удовлетворение за дълго време.

Прочетете внимателно тази книжка с инструкции, преди да стартирате уреда, и я запазете за бъдещи справки. Неспазването и неспазването на тези инструкции може да доведе до злополука.

Уредът трябва да се използва и да се постави върху равна и стабилна повърхност.

Когато поставяте уреда върху стойката, уверете се, че повърхността, върху която е поставена стойката, е стабилна.

Не оставяйте уреда без надзор, докато е включен към захранването.

Почистването и поддръжката, които трябва да се извършват от потребителя, не трябва да се извършват от деца без надзор.

Това устройство може да се използва от деца над 8 години и повече и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са били под подходящо наблюдение или обучение относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.

Дръжте уреда и неговия кабел далеч от обсега на деца под 8 години, когато е включен или изстива.

Това устройство не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

Не използвайте уреда, ако е бил изпускан, ако има видими признаци на повреда или ако има теч.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервиз за следпродажбено обслужване или персонал с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Този уред е предназначен само за домашна употреба, а не за професионална или промишлена употреба.

Температурата на достъпните повърхности може да е висока, когато уредът работи.



Този символ показва, че повърхността може да се нагорещи по време на употреба.

Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да напълните отново резервоара за вода.

Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на табелката, съвпада с напрежението на електрическата мрежа. Свържете устройството към електрически контакт, който поддържа поне 16 ампера. За да се избегнат явления в електрическата мрежа, се препоръчва устройството да бъде свързано към максимален импеданс от 0,27  $\Omega$ . Ако имате някакви въпроси, консултирайте се с вашата електрическа компания. Щепселът на устройството трябва да съответства на електрическата основа на контакта. Никога не променяйте щепсела. Не използвайте щепселни адаптери.

Не използвайте и не съхранявайте устройството на открито. Не излагайте устройството на дъжд или влажни условия. Навлизането на вода в уреда ще увеличи риска от токов удар.

Не прилагайте сила към електрическия свързващ кабел. Никога не използвайте електрическия кабел за повдигане, носене или изключване на уреда. Не увивайте електрическия свързващ кабел около уреда. Не позволявайте електрическият свързващ кабел да се заклеши или набръчка.

Не позволявайте електрическият кабел да виси над масата или влиза в контакт с горещите повърхности на уреда.

Проверете състоянието на електрическия свързващ кабел. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар. Не докосвайте щепсела за свързване с мокри ръце.

Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или щепсел. Ако някой от корпусите на устройството се счупи, незабавно изключете устройството от електрическата мрежа, за да избегнете възможността от токов удар. Не докосвайте нагнетите части на уреда, тъй като те могат да причинят изгаряния.

## Обслужване

Всяка неправилна употреба или употреба в противоречие с инструкциите за употреба може да доведе до опасност, анулиране на гаранцията и отговорността на производителя.

## Аномалии и ремонт

В случай на повреда, занесете устройството в оторизиран сервиз за техническа помощ. Не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате, тъй като може да има опасност.

## **За версии на продукта за ЕС и/или ако е приложимо във вашата страна:**

### **ЕКОЛОГИЯ НА ПРОДУКТА И РЕЦИКЛИРАНЕ:**

Материалите, които изграждат опаковката на това устройство, са интегрирани в система за събиране, класифициране и рециклиране. Ако искате да ги изхвърлите, можете да използвате подходящите обществени контейнери за всеки вид материал.

Продуктът не съдържа концентрации на вещества, които могат да се считат за вредни за околната среда.

Продуктът не съдържа концентрации на вещества, които могат да се считат за вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да изхвърлите продукта, след като животът му е изтекъл, трябва да го депозирате по подходящ начин в ръцете на мениджър по отпадъците, упълномощен за селективно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE).

Този уред е в съответствие с Директива 2014/35/ЕС относно ниското напрежение, Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост, Директива 2011/65/ЕС относно ограниченията върху употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване и Директива 2009/125/ЕС относно изискванията за екодизайн, приложими към продукти, свързани с енергопотреблението.

**Αξιότιμε πελάτη,**

Εκτιμούμε ότι αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν της επωνυμίας SOLAC.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργικότητά του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι υπερβαίνει τα αυστηρότερα πρότυπα ποιότητας, θα σας προσφέρουν απόλυτη ικανοποίηση για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση και μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

Όταν τοποθετείτε τη συσκευή στη βάση της, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία είναι τοποθετημένη η βάση είναι σταθερή.

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στο τροφοδοτικό.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να πραγματοποιήσει ο

χρήστης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν τους έχει δοθεί η κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.

Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών όταν είναι ενεργοποιημένη ή κρυώνει.

Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια βλάβης ή εάν υπάρχει διαρροή.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το σέρβις μετά την πώληση ή από παρόμοιο εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί κάποιος κίνδυνος.

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι η επιφάνεια μπορεί να ζεσταθεί κατά τη χρήση.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν ξαναγεμίσετε το δοχείο νερού.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου ταιριάζει με την τάση δικτύου. Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα που υποστηρίζει τουλάχιστον 16 αμπέρ. Για την αποφυγή φαινομένων στο ηλεκτρικό δίκτυο, συνιστάται η

σύνδεση της συσκευής σε μέγιστη σύνθετη αντίσταση 0,27 Ω. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, συμβουλευτείτε την ηλεκτρική εταιρεία σας.

Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική βάση της πρίζας. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος.

Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.

Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία. Η είσοδος νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην πιέζετε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να σηκώνετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.

Μην τυλίγετε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης γύρω από τη συσκευή.

Μην αφήνετε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης να παγιδευτεί ή να τσαλακωθεί.

Μην αφήνετε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης να κρέμεται πάνω από το τραπέζι ή έρχεται σε επαφή με τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Ελέγξτε την κατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου σύνδεσης. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με βρεγμένα χέρια.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή βύσμα.

Εάν κάποιος από τα περιβλήματα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το ρεύμα για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Μην αγγίζετε τα θερμαινόμενα μέρη της συσκευής, καθώς μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα.

## Υπηρεσία

Οποιαδήποτε ακατάλληλη χρήση ή χρήση σε αντίθεση με τις οδηγίες χρήσης, μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο, ακυρώνοντας την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

## Ανωμαλίες και επισκευή

Σε περίπτωση βλάβης, παραδώστε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο σέρβις τεχνικής βοήθειας. Μην επιχειρήσετε να το αποσυναρμολογήσετε ή να το επισκευάσετε γιατί μπορεί να υπάρχει κίνδυνος.

## Για εκδόσεις ΕΕ του προϊόντος ή/και εάν ισχύει στη χώρα σας:

**ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ  
ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ:**

Τα υλικά που απαρτίζουν τη συσκευασία αυτής της συσκευής είναι ενσωματωμένα σε ένα σύστημα συλλογής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης. Εάν θέλετε να τα πετάξετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα κατάλληλα δημόσια δοχεία για κάθε είδος υλικού. Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορεί να θεωρηθούν επιβλαβείς για το περιβάλλον.

Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορεί να θεωρηθούν επιβλαβείς για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι, εάν θέλετε να απορρίψετε το προϊόν, αφού λήξει η διάρκεια ζωής του, πρέπει να το εναποθέσετε με κατάλληλα μέσα στα χέρια ενός διαχειριστή απορριμμάτων εξουσιοδοτημένο για την επιλεκτική συλλογή Απορριμμάτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/35/ΕΕ για τη χαμηλή τάση, την Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, την Οδηγία 2011/65/ΕΕ για περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και με την Οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.

**vážený klient,**

Vážíme si toho, že jste se rozhodli zakoupit produkt značky SOLAC. Jeho technologie, design a funkčnost spolu s tím, že překračuje ty nejpřísnější kvalitativní standardy, vám zajistí celkovou spokojenost na dlouhou dobu.

Před spuštěním spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití. Nedodržení a nedodržení těchto pokynů může vést k nehodě.

Spotřebič musí být používán a umístěn na rovném a stabilním povrchu.

Při umístění spotřebiče na stojan se ujistěte, že povrch, na kterém je stojan umístěn, je stabilní.

Nenechávejte zařízení bez dozoru, pokud je připojeno ke zdroji napájení.

Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, by neměly provádět děti bez dozoru.

Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let.

let a více a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut náležitý dohled nebo školení týkající se bezpečného používání spotřebiče a chápou související nebezpečí.

Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let, když je pod napětím nebo ochlazuje.

Toto zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.

Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl, jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud dochází k úniku kapaliny.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis nebo podobně kvalifikovaný personál, aby se předešlo nebezpečí.

Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití, nikoli pro profesionální nebo průmyslové použití.

Teplota přístupných povrchů může být při provozu spotřebiče vysoká.



Tento symbol označuje, že se povrch může během používání zahřát.

Před doplněním nádržky na vodu odpojte spotřebič od elektrické sítě.

Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí v síti. Připojte zařízení k elektrické zásuvce, která podporuje alespoň 16 ampérů.

Aby se zabránilo jevům v elektrické síti, doporučuje se, aby bylo zařízení připojeno k maximální impedanci 0,27  $\Omega$ . Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na svou elektrotechnickou společnost. Zástrčka zařízení musí odpovídat elektrické základně zásuvky. Nikdy neupravujte zástrčku. Nepoužívejte zásuvkové adaptéry.

Zařízení nepoužívejte ani neskladujte venku.

Nevystavujte zařízení dešti nebo vlhkému prostředí. Voda vnikající do spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Netlačte na elektrický propojovací kabel silou. Nikdy nepoužívejte elektrický kabel ke zvedání, přenášení nebo odpojování spotřebiče.

Neomotávejte elektrický propojovací kabel kolem spotřebiče.

Nedovoľte, aby se elektrický propojovací kabel přiskřípl nebo zmačkal.

Nenechávejte elektrický propojovací kabel viset přes stůl popř

se dostane do kontaktu s horkými povrchy spotřebiče.

Zkontrolujte stav elektrického připojovacího kabelu. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

Nedotýkejte se propojovací zástrčky mokřými rukama.

Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou.

Pokud se některý z krytů zařízení rozbije, okamžitě odpojte zařízení od sítě, abyste předešli možnosti úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se zahřátých částí spotřebiče, protože by mohly způsobit popáleniny.

## Servis

Jakékoli nesprávné použití nebo jakékoli použití v rozporu s návodem k použití může vést k ohrožení a ztrátě záruky a odpovědnosti výrobce.

## Anomálie a opravy

V případě poruchy odneste zařízení do autorizovaného servisu technické pomoci. Nepokoušejte se jej rozebírat nebo opravovat, mohlo by to být nebezpečné.

## Pro EU verze produktu a/nebo pokud je to možné ve vaší zemi:

### EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU:

Materiály, které tvoří obal tohoto zařízení, jsou integrovány do systému sběru, klasifikace a recyklace. Pokud je chcete zlikvidovat, můžete pro každý druh materiálu použít příslušné veřejné kontejnery.

Výrobek neobsahuje koncentrace látek, které mohou být považovány za škodlivé pro životní prostředí.

Výrobek neobsahuje koncentrace látek, které mohou být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



Tento symbol znamená, že pokud chcete výrobek po uplynutí jeho životnosti zlikvidovat, musíte jej vhodným způsobem odevzdat do rukou správce odpadu oprávněného k selektivnímu sběru odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE).

Tento spotřebič je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, se směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, se směrnicí 2011/65/EU o omezeních používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a se směrnicí 2009/125/EC o požadavcích na ekodesign pro výrobky spojené se spotřebou energie.

## بالنسبة لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في بلدك إذا كان ذلك ممكناً: بيئة المنتج وقابلية إعادة التدوير:

يتم دمج المواد التي تشكل عبوة هذا الجهاز في نظام التجميع والتصنيف وإعادة التدوير. مثله. إذا كنت تريد التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من المواد. المنتج خالي من تركيزات المواد التي قد تعتبر ضارة بالبيئة.

المنتج خالي من تركيزات المواد التي قد تعتبر ضارة بالبيئة.



يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب في التخلص من المنتج، بمجرد انتهاء عمره الافتراضي، فيجب عليك إيداعه بالوسائل المناسبة في أيدي مدير النفايات المعتمد للتجميع الانتقائي لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

يتوافق هذا الجهاز مع التوجيه 2014/35/EU بشأن الجهد المنخفض، ومع التوجيه 2014/30/EU بشأن التوافق الكهرومغناطيسي، ومع التوجيه 2011/65/EU بشأن القيود المفروضة على استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية ومع توجيه 2009/125/EC بشأن متطلبات التصميم البيئي المطبقة على المنتجات المتعلقة بالطاقة.

قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تأكد من أن الجهد الموضح على لوحة الاسم يتوافق مع جهد التيار الكهربائي. قم بتوصيل الجهاز بمنفذ طاقة يدعم 16 أمبير على الأقل.

لتجنب حدوث ظواهر في الشبكة الكهربائية، يوصى بتوصيل الجهاز بمقاومة قصوى تبلغ 0.27 أوم. إذا كانت لديك أي أسئلة، استشر شركة الكهرباء الخاصة بك.

يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية للمأخذ. لا تقم أبدًا بتعديل القابس. لا تستخدم محولات التوصيل.

لا تستخدم الجهاز أو تخزنه في الخارج. لا تعرض الجهاز للمطر أو الظروف الرطبة. سيؤدي دخول الماء إلى الجهاز إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تضغط على كابل التوصيل الكهربائي بالقوة. لا تستخدم أبدًا السلك الكهربائي لرفع الجهاز أو حمله أو فصله. لا تقم بلف كابل التوصيل الكهربائي حول الجهاز.

لا تدع كابل التوصيل الكهربائي ينحصر أو يتجعد. لا تترك كابل التوصيل الكهربائي معلقًا فوق الطاولة أو تتلامس مع الأسطح الساخنة للجهاز. التحقق من حالة كابل التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تلمس قابس التوصيل بأيدي مبتلة. لا تستخدم الجهاز مع سلك طاقة أو قابس تالف.

في حالة انكسار أي من أغلفة الجهاز، قم بفصل الجهاز على الفور من التيار الكهربائي لتجنب احتمالية التعرض لصدمة كهربائية. لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز، لأنها قد تسبب حروقًا.

لا تلمس قابس التوصيل بأيدي مبتلة. لا تستخدم الجهاز مع سلك طاقة أو قابس تالف.

في حالة انكسار أي من أغلفة الجهاز، قم بفصل الجهاز على الفور من التيار الكهربائي لتجنب احتمالية التعرض لصدمة كهربائية. لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز، لأنها قد تسبب حروقًا.

## خدمة

أي استخدام غير سليم، أو أي استخدام لا يتفق مع تعليمات الاستخدام، قد يؤدي إلى خطر، وإبطال الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

## الشذوذ والإصلاح

في حالة تعطل الجهاز، قم بأخذ الجهاز إلى خدمة المساعدة الفنية المعتمدة. لا تحاول تفكيكه أو إصلاحه لأنه قد يكون هناك خطر.

**العميل المميز،**

نحن نقدر أنك قررت شراء منتج ماركة SOLAC.

التكنولوجيا والتصميم والوظيفة، إلى جانب حقيقة أنها تتجاوز معايير الجودة الأكثر صرامة، سوف توفر لك الرضا التام لفترة طويلة.

اقرأ كتيب التعليمات هذا بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات والامتثال لها إلى وقوع حادث.

يجب استخدام الجهاز ووضعه على سطح مستو وثابت.

عند وضع الجهاز على حامله، تأكد من ثبات السطح الذي تم وضع الحامل عليه.

لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء توصيله بمصدر الطاقة.

يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة التي سيقوم بها المستخدم دون إشراف.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال فوق سن 8 سنوات.

هذا الجهاز ليس لعبة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

لا تستخدم الجهاز إذا سقط، أو إذا كانت هناك علامات تلف واضحة، أو إذا كان هناك تسرب.

سنة فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، إذا تم منحهم الإشراف أو التدريب المناسب فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي تنطوي عليها.

احتفظ بالجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات عندما يتم تنشيطه أو تبريده.

في حالة تلف كابل الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع أو موظفين مؤهلين بشكل مماثل لتجنب المخاطر.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام المهني أو الصناعي.

قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.



يشير هذا الرمز إلى أن السطح قد يصبح ساخناً أثناء الاستخدام.

افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي قبل إعادة ملء خزان المياه.

## Español

### **GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA**

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales. Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com/>

## English

### **WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE**

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To assert your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us at the telephone number listed at the end of this manual.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com/>

## Français

### **GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE**

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com/>

## Português

### **GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal de acordo com a legislação vigente. Para fazer valer os seus direitos ou interesses deverá dirigir-se a algum dos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Você pode encontrar o mais próximo acessando o seguinte link: <http://solac.com>

Você também pode solicitar informações relacionadas entrando em contato conosco pelo número de telefone listado no final deste manual.

Você pode baixar este manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com/>

## Italiano

### **GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA**

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com/>

## Deutsch

### **GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE**

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com/>

## Nederlands

### GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website:

<http://solac.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com/>

## Română

### GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://solac.com/>

## Polski

### GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku:

<http://solac.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://solac.com/>

## български

### ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някоя от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк:

<http://solac.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com/>

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα:

<http://solac.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://solac.com/>

## ŠPANĚLŠTINA

### ZÁRUKA A TECHNICKÁ POMOC

Tento výrobek požívá uznání a ochrany zákonné záruky v souladu s platnou legislativou. Chcete-li uplatnit svá práva nebo zájmy, musíte se obrátit na kteroukoli z našich oficiálních služeb technické pomoci.

Nejbližší z nich můžete najít na následujícím webovém odkazu:

<http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, když nás kontaktujete na telefonním čísle uvedeném na konci této příručky.  
Tento návod k použití a jeho aktualizace si můžete stáhnout na <http://solac.com/>

## عرب

### الضامن واملساعدة الفنية

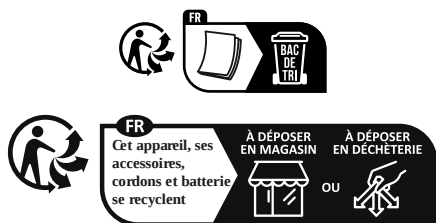
يحظى هذا املنتج بالعتراف والحامية من الضامن القانوني وفقاً للترشيعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات املساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إبل رابط املوقع التال:  
(حسب العالمية التجارية)  
<http://solac.com/>

كام يمكنك طلب امعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عرب الهاتف. وميكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على املوقع  
<http://solac.com/>



# solac

[www.solac.com](http://www.solac.com)



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

20/06/2024